

Р

Рабатка – rabatka



Цветочное украшение вдоль дорожки. Один из элементов ландшафтной архитектуры. Полосы цветника вдоль дорожки или садового забора. Такие цветники характерны для улиц и скверов Парижа. Часто цветы высаживают из теплиц по временам года, поэтому они всегда цветущие. В.И. Даль: «Рабатка ж. франц. в садах: опушка, отворотцы; узкая гряда по бокам дорожки, для украсы; подорожные цветники».

Равелин – ravelin

Вспомогательное фортификационное сооружение перед крепостной оградой крепости. Равелин Петропавловской крепости в Петербурге при Петре I был превращён в тюрьму; известен как Алексеевский равелин, где содержался царевич Алексей. Позднее царское правительство заключало в этот равелин революционеров. В.И. Даль: «Равелин м. франц. воен. укрепление, для прикрытия куртины».



Рагу – ragout

Блюдо из мелко нарезанного мяса или рыбы с овощами или из тушёных овощей с острой приправой.

Радиация – radiation

Ионизирующее излучение, потоки частиц и квантов электромагнитного излучения, прохождение которых через вещество приводит к ионизации его атомов и молекул. Ионизирующее излучение, обусловленное совместными действиями природных и техногенных радиационных факторов, называется радиационным фоном.

Радий – radium

Химический элемент, щёлочно-земельный металл. радиоактивен. А.И. Куприн: «вчера мы услышали об удивительных лучах, пронизывающих насквозь человеческое тело, а почти сегодня открыт радий с его удивительными свойствами».

Радикал – radical

Политический деятель крайних взглядов, призывающий к коренным изменениям в обществе.

А.И. Куприн: «Ветер раздувал его серую крылатку, и сам он, со своим высоким ростом и необычайной худобой... имел в наружности что-то добродушно- и комично-воинственное, напоминавшее Дон-Кихота, одетого по моде радикалов семидесятых годов».

Радио – radio

Способ передачи информации на расстояние радиоволнами. Область науки и техники, изучающая радиоволны и способы их практического применения. Одним из первых, применивших электромагнитные волны в целях радиосвязи, был русский физик и электротехник А.С. Попов. В 1895 г. он сконструировал прибор для регистрации грозových разрядом – грозовой отметчик. В 1897 г. начал работы по беспроволочному телеграфу и передал на расстояние 200 м свою первую радиограмму. В 1901 г. дальность радиосвязи достигла 150 км. За свои достижения А.С. Попов был награждён золотой медалью на Всемирной выставке 1900 г. в Париже.

Радиовещание – radiodiffusion

Радиопередача.

Радиография – radiographie

Рентгеновский снимок.

Радиотелеграфист – radiotélégraphiste

Радист.

Радиофон – radiophonique

Относящийся к радио

Радист - radiotélégraphiste

Оператор радиии.

В.Е. Максимов: «На фронте Фёдор и шоферил, и на радиста выучился».

Разум – raison

Рассудок; основание, довод, мотив.

И.И. Гольц-Миллер:

Духом свободный, хотя бы в цепях были руки,
Я никого о спасеньи своём не молю;
Верую в Разум, надеюсь на силу Науки
И Человека, откуда б он ни был, люблю.

Н.А. Некрасов о В.Г. Добролюбове:

Но слишком рано твой ударил час,
И вщее перо из рук упало.
Какой светильник разума угас!
Какое сердце биться перестало!

Ракáлия - rakaille

Негодяй, мерзавец, подлец (ругательство). В.И. Даль: «Рака сущ. несклон. церк. пустой человек? ракалия об. (от рака и каналья) негодяй, бестия, наглый подлец».

Ракета (ракетка) – raquette

Реактивный снаряд; летательный аппарат, движущийся под действием реактивной силы. Овальная лопатка для игры в теннис или бадминтон; состоит из ручки и обода, обтянутого сеткой. Деревянная лопатка для игры в настольный теннис. В.И. Даль: «Ракета, ракетка, -точка, трубка (гильза), набитая пороховою мякотью, с оставленьем внизу пустоты, в виде бутылочного дна; в голову трубки кладется заряд пороха (шлаг), звездочки и пр., а к пятке подвязывается хвост; подпаленная снизу, ракета взлетает на воздух и там лопається; это ракета».

**Ракурс – raccourcir**

Перспективное сокращение удалённых от зрителя частей изображаемого на плоскости предмета. В.И. Даль: «Ракурс м. или несклон. ракурси, франц. у живописцев: косое, сокращенное положенье предмета, человека».

Рамбульё – rembouille

Порода тонкорунных овец, тип шерстно-мясного мериноса.



И. И. Подвойский: «В качестве примера приведем такие замечательные породы овец, как асканийские рамбулье, дающие рекордные настриги шерсти и рекордный вес, а также новые породы тонкорунных и мясо-шерстных овец: казахстанский меринос,

азербайджанский меринос, куйбышевская мясо-шерстная овца и др.»

Рамбурсировать – rembourser

Возвращать, уплачивать долги, восполнять издержки. Уплачивать за векседателя. Покрывать долг через третье лицо.

Рамóлик - ramolli

Паралитик, старик, страдающий склерозом мозга, немощный.

Рампа – rampe

Осветительная аппаратура на полу сцены по её переднему краю, скрытая от публики бортом. В.И. Даль: «Рампа ж. франц. в театрах низенький щит, на самом переди, прикрывающий лампы».

Рáнверс – renverse

Боковое движение лошади головой от стенки манежа.

Ранверсма́н – renversement (опрокидывание)

Фигура высшего пилотажа, быстрый разворот в обратную сторону.

Ранг – rang

Ряд, шеренга; чин, положение. В России Петром I была введена Табель о рангах, по которой все государственные служащие разделялись по чину на 14 рангов. В.И. Даль: «Ранг м. франц. нем. чин, степень, класс. Особы двух первых рангов – 1 и 2 класса, по чинам, по званию службы. Капитан первого ранга – морской полковник; второго – подполковник. Капитан третьего ранга – в морской артиллерии, упразднён. Корабль первого ранга – стопушечный, второго – 70-, 80-пушечный».

Рандеву - rendez-vous

Свидание. Встреча кораблей. В.И. Даль: «Рандеву ср. несклон. франц. место сходки, свиданья, назначенная встреча, условное сходбище, сборное место; употребляется во флоте: назначают рандеву всем судам, разрознясь, либо на случай разноса бурей».

Ранет – reinette

Сорт яблок. В.И. Даль: «Ранет м. ранета и ранетка ж. порода небольших яблок. ранетовое дерево».

[Ирина Прищепова:](#)

Весной сибирской соловей на ветке
Поёт о том, как ночи коротки.
Нарядные невестятся ранетки.
Их в неге замирают лепестки.
На месте цвета скоро будут детки
Зелёный, дружный, озорной народ.
В дожде весёлом, в солнышке, ранетки
Купаться будут лето напролёт.



Ранжевый – orange

Оранжевый. В.И. Даль: «Ранжевый цвет, франц. оранжевый; жаркой, ярко-красно-желтый».

Рантье – rentier

Живущий на проценты с отдаваемого в ссуду капитала или с ценных бумаг.

А. Рембо.

Рантье злорадно ждут, чтоб музыкант сфальшивил;
Чиновные тузы влачат громоздких жён,
А рядом, как вожак, который в сквер их вывел,
И отпрыск шествует, в воланы разряжён.

Рапид-съёмка – rapide (быстрый)

Скоростная киносъёмка.

Рапорт – rapport

Устный или письменный доклад военнослужащего начальству. На советских предприятиях при выполнении заданной работы составляли письменную рапортничку.

В.Е. Максимов: «Так же безразлично, не отрываясь от бумаг, выслушал высокий гость и его уставной рапорт».

Рапортовать – rapporter

Докладывать. В.И. Даль: «Рапортовать кому о чем, франц. доносить, докладывать по начальству, словесно или письменно, более воен. -ся, быть доносиму. | рапортоваться больным, сказаться, донести о себе, что заболел. рапортованье, действ. по знач. глаг. рапорт, донесенье».

Раса – race

Порода. В.И. Даль: «Раса ж. франц. племя, порода, поколение, видоизменение животного и человека, которое ведется родом. расы человеческого рода, породы, поколения».

Ратификация – ratification

Утверждение. В.И. Даль: «Ратификовать договор двух государств, признать, утвердить, укрепить подписью, печатью. -ся страдат. ратификованье, ратификация, действ. по глаг.».

Рафинád - raffinade

Сахар, пищевой продукт, получаемый из свёклы (в России) или сахарного тростника (на Кубе). Вначале ввозился с востока. Первый рафинадный завод в России построен в начале XVIII в. на привозном сахарном тростнике. В конце XVIII в. стали производить свекловичный сахар. Сахар-рафинад представлял собой твёрдые конические «головы». В советское время продавался в магазинах в виде кусков неправильной формы. Его называли кусковым сахаром в отличие от сахарного песка. Рафинадом называли и пиленый сахар. Современный сахар в виде небольших прямоугольных брусочков тоже называют рафинадом, но это всего лишь прессованный сахарный песок. В.И. Даль: «Рафинад, чистый, высший разбор сахара; рафинировать сахар, очищать; рафинировка, действ. по глаг.»

Из народной мудрости: «Чай пьют с сахаром: кто в прикуску, кто в накладку, а кто и в приглядку».

Г.И. Успенский: «Дальнейшие присылки сахару, чаю и прочего окончательно убедили его в безграничной преданности».

И.С. Тургенев: «Он навёл речь на выгоды сахароварства, о котором недавно прочёл две французские брошюры». «... сыскался и сахар, в очень маленьких, словно обтаявших кусках».

А.С. Пушкин:

Он долину озаряет
Командирским взглядом,
Жеребец под ним сверкает
Белым рафинадом.

Рафинёр – raffineur

Машина в бумажном производстве для вторичного измельчения крупных пучков волокон древесины.

Рафинировать – raffiner

Окончательно очистить какой-либо продукт от примесей в различных отраслях промышленности, в т.ч. пищевой. Чистенько одетого, приглаженного, чрезмерно аккуратного человека называют рафинированным.

Рацион – ration

Порция, паёк; норма и состав питания.

Фредерик Гарсия Лорка: «Твой рацион на севере – вино и звёзды, на юге – хлеб и дождь».

Рационализация – rationalisation

Усовершенствование чего-либо (форм труда, действия механизма и т.д.).

Рационализировать – rationaliser

Усовершенствовать для достижения большей эффективности.

Рациональный – rationnel

Усовершенствованный, более приемлемый вариант в каком-либо действии.

Реабилитация – réabilitation

Оправдание, снятие обвинений, восстановление в правах. В медицине – восстановление нарушенных функций организма и утраченной трудоспособности.

Реагировать – réagir

Противодействовать.

Реактанс – reactance

Реактивное сопротивление.

Реакционер – réactionnaire

Сторонник или участник политической реакции, противник прогресса.

Реакция – réaction

Действие, состояние, процесс в ответ на какое-либо воздействие.

П.И. Вейнберг:

Ни реакции не будет,

Ни тревоги грустно-шумной...

«Тише едешь, дальше будешь» -

Наш девиз благоразумный.

Реакционный – réactionnaire

В политике – противоречащий прогрессу. Реакционер – сторонник политической реакции, ведущий активное сопротивление общественному прогрессу в целях сохранения и укрепления отживших социальных порядков. После революции 1905-1907 гг., в результате которой были введены некоторые демократические преобразования, начались годы реакции - всякого рода запреты и политические преследования.

Реализация – réalisation

Осуществление.

Реализм – réalisme.

Натуральность, естественность, объективность. В.И. Даль: «Реальный лат. дельный, деловой, прикладной, опытный, насущный, житейский. реальные науки, прилагаемые к делу, к опыту; - школа, бытовая, житейская, где учат не отвлеченным, а прикладным наукам. -ность, качество по прилаг. реалист, последователь реализма».

Реализм социалистический - réalisme socialiste

Направление в литературе и искусстве советского времени, принципиальным положением которого было реалистическое, объективное отражение действительности.

Реалистический – réliste

Естественный, действительный, непридуманый.

Реальгар – réalgar

Минерал, сернистый мышьяк; применяется в красильном производстве, пиротехнике, а также для борьбы с вредителями сельскохозяйственных культур.

Реборда – rebord

Гребень, выступающая часть обода колеса или канатного шкива, которая предохраняет колесо от схода с рельса или препятствует сползанию каната со шкива.

Ребус – rébus

Зашифрованный в рисунках и буквосочитаниях текст, требующий разгадки. В.И. Даль: «Ребус м. франц. загадка в рисунке».

Ревалоризация – revalorization

Вид денежной реформы, состоящий в повышении стоимости бумажно-денежной единицы до стоимости одноимённой металлической денежной единицы с восстановлением размера бумажных денежных знаков на металл по номиналу.

Реванш – revanche

Отплата за поражение в войне или игре. Вторичная борьба или игра с целью победы над прежним победителем. В.И. Даль: «Реванш м. отплата равным, отмщенье, бол. в играх».

Ида Вагнер:

Немного грустным выдался романс,
За прошлое пора бы брать реванш.

Реваншист – revanchard

Сторонник реванша, стремящийся отплатить за поражение, проигрыш, развёртывающий повторную борьбу. Потерпевший поражение в политике и стремящийся возобновить борьбу за восстановление проигранного дела.

Реверанс – révérence

Глубокий почтительный поклон с приседанием. На балах дамы совершали реверанс перед кавалером в начале танца. Реверанс полагался при знакомстве с гостями или при представлении дамы в светском обществе. В.И. Даль: «Реверанс м. франц. поклон, почтительное приседание».

Ревербер – réverbère

Фонарь с вогнутым отражающим зеркалом. В.И. Даль: «Ревербер м. отражатель, полое зеркало, которое усиливает свет, отражая его в одно место. реверберная печь, заводск. отражательная плавильная».

И. Эренбург: «Весенними вечерами кишит Москва, и людская толчея похожа на кружение мошкеры вокруг огромного ревербера».

Реверс – reverse

Оборотная сторона монеты или медали (в отличие от аверса). Обязательство, поручительство. В.И. Даль: «Реверс м. обязательство, ручательство на письме. реверси ср. несклон. франц. картежн. игра; выиграл, кто проиграл».

Ревизия – revosion

Пересмотр, проверка. В.И. Даль: «Ревизовать, ревизовывать что, кого, контролировать, осматривая поверять, усчитывать; рассмотреть, по праву, порядок и законность дел, действий и расходов. -ся, быть ревизовану. ревизованье, ревизовка, действ. по глаг. ревизор м. кому поручена ревизия; поверщик. ревизия ж. ревизовать».

Н.А. Некрасов:

Через месяц приехал зятёк –
Перебрал по ревизии души
И с запашки ссадил на оброк,
А потом добрался и до Груши.

Ревизор - réviseur

Официальное лицо, осуществляющее ревизию, проверку исполнения. «Ревизор» - одна из известных комедий Н.В. Гоголя.

Ф.М. Достоевский: «У вас там теперь всё нищета, потерянные шинели, ревизоры, задорные офицеры, чиновники, старые годы и раскольничий быт».

Революционер – révolutionnaire

Революционный, активный участник революционного движения, деятель революции. Человек, производящий переворот в области науки, техники, искусства.

И.А. Бунин: «Идея идеями, но ведь сколько, повторяю, было у этих юных революционеров и просто жажда весёлого безделья».

Революция – révolution

Коренное преобразование. В политике часто вооружённым путём. Понятие, противоположное эволюции – мирному и постепенному пути развития. 1848-1849 гг. ознаменовались революциями во Франции, Германии, Австрии, Венгрии, Италии. В.И. Даль: «Революция ж. франц. переворот, внезапная перемена состоянья, порядка, отношений; смута или тревога, беспокойство. революция в погоде, в пищеварении, в

общественном мнении, переворот. | смуты государственные, восстание, возмущенье, мятеж, крамолы и насильственный переворот граждан».

И.А. Бунин: «Этак мы и Французской революции достукаемся!»

Ревматизм – rhumatisme

Болезнь суставов. В.И. Даль: «Ревматизм м. простудная ломота в мышцах и сухожилиях. -тический, к сему относящийся».

Ревю – revue

Обозрение. Эстрадно-театральное представление, состоящее из ряда относительно самостоятельных драматических сцен со вставными песнями, танцами и цирковыми номерами.

Регимент – regiment

Полк.

Регион - région

Край, район, местность.

Региональный – régional

Областной, краевой.

Регистратура - d'enregistrement

Бюро по регистрации документов.

Регистрировать – register

Отмечать, записывать.

Регламент - règlement

Упорядочение. Правила, определяющие порядок деятельности государственных органов, учреждений, организаций; порядок (с указанием продолжительности) ведения заседаний, конференций, съездов; некоторые акты международных конгрессов и конференций; совокупность законов или правил, регулирующих ту или иную сферу деятельности. Соблюдать регламент – подчиняться установленному порядку и времени выступления. В.И. Даль: «Регламент м. франц. устав, порядок или правила какой-либо службы, разъясненные на письме. | по регламенту не спляшешь. регламентация, подчинение строгим и точным правилам, уставам. регулярный, устроенный, сделанный правильно, по принятым началам, основам; стройный, порядковый, порядный».

Регламентация – réglementation

Установление определённых правил.

А.И. Куприн: «И женщины-врачи тоже стараются по этой части. «Ах, регламентация! Ах, аболиционизм!»».

Регламентировать – réglementer

Упорядочивать, подчинять определённым правилам.

Регулировать – régulariser

Упорядочивать

Регулярный - régulier

Равномерный, правильный, исправный, аккуратный. В.И. Даль: «Регулярный город, улицы – по чертежу, правильный, не вразброс, порядный. Регулярное войско – строевое, обученное».

Редактор – rédacteur

Специалист по обработке авторского произведения для публикации. Руководитель издательства в системе средств массовой информации. Научный редактор осуществляет научный подход к публикации, сверяет авторскую информацию, интерпретирует текст в примечаниях, проводит сверху научно-справочного аппарата. В.И. Даль: «Редактор м. - рша ж. франц. распорядитель издания, книги или газеты, журнала; заведующий изложением бумаг, докладов, отчетов. издатель книги, хозяин, на чьи деньги она издается; редактор, распорядчик, заведующий более письменной частью. -ров, что лично его; - рский, к сему делу относящийся».

П.И. Вейнберг:

Спи, редактор знаменитый,
Баюшкии-баю!
Я тебе, старик маститый,
Песенку спою

Редакция – rédaction

Приведение в порядок. Введение уточнений, изменений, дополнений, исправлений в литературное произведение. Творческий коллектив, производящий редакцию, а также само учреждение, в котором они работают. В музыке внесение в нотную запись изменений и дополнений, облегчающих практическое использование музыкального произведения, а также сама нотная запись произведения с подобными изменениями и дополнениями.

А.П. Чехов: «... когда в местной газете неодобрительно отзывались о театре, то она плакала и потом ходила в редакцию объясняться».

Б.Н. Алмазов:

Провожая прах любезный,
Шла редакция-вдова
И причитывала слезно
Прежестокые слова...
.....
Но редакция подняла
Гордо голову свою
И с презреньем отвечала:
«Отвяжитесь, я не пью!»

Редан – redan, redent

Военно-полевое укрепление, имеющее форму выступающего наружу угла. Выступ у днища глиссера, гидросамолёта, быстроходного катера; предназначен для уменьшения сопротивления воды при движении. В.И. Даль: «Редан, редант или редут м. франц. воен. полевое укрепление, место, окруженное рвом и валом; небольшое, временное укрепление, для защиты чего-либо. | редут, стар. клуб, вокзал, собрание и дом для общественного увеселенья. реданка, по урал. линии, или половинка».

Редемаркация – redémarcation

Восстановление пограничных знаков на государственной границе.

Редингóт - redingote

Однобортное пальто, сюртук для верховой езды. В России до 1840-х гг. был популярен в дворянской среде. Особый покрой дамского верхнего платья. Л.Н. Толстой: «Князь Ипполит торопливо надел свой редингот».

Редрессация – redressement

Исправление искривлённой части тела натягиванием или давлением.

Редублеман – redoublement

Повторная атака в фехтовании.

Редуцировать – radoucir

Смягчать.

Редюйт – réduit

Укреплённый пункт внутри крепости, последний оплот обороняющегося гарнизона.

Режим – régime

Порядок. Метод государственного правления или управления предприятием. Установленный порядок жизни в целом и отдельных её проявлений (режим работы, режим отдыха, режим учёбы). Совокупность особых правил для достижения поставленной цели (пропускной режим, режим работы закрытого предприятия, тюремный режим).

А.И. Куприн: «У меня... после лиманного режима... аппетит, как у выпускного... прапорщика».

Режиссёр – regisseur

Творческий работник театра или кино, осуществляющий постановку спектакля, кинофильма. В.И. Даль: «Режиссёр м. франц. управляющий актерами, игрой, представлениями, назначающий, что давать или ставить, раздающий роли и пр.».

Резеда – *réséda*



Травянистое декоративное растение, душистое, с мелкими зеленовато-жёлтыми цветками. Из цветков резеды добывается резедовое масло, применяемое в

парфюмерии. В.И. Даль: «Резеда ж. растен. *reseda* вывезенное из африки. резедовая помада».

А.И. Куприн: «Знаешь ли, чем пахнет морская вода во время прибоя? Представь себе – резедой».

Резерв – *réserve*

Запас чего-либо на случай надобности; источник поступления новых средств, сил. Часть войск в распоряжении командира для последующего усиления атаки. Категория военнообязанных. В.И. Даль: «Резерв м. франц. запас, вещи впрок, в запасе, запасное войско, запасная сила, запасный оплот. | яма, для добычи насыпаемой куда земли. резервные войска, корабли, приготовленные в запас, на случай убыли и иной нужды. иногда резервы только числятся на службе на случай призыва».

Резерваж – *réservage*

Способ двухцветной окраски керамических изделий.

Резервуар – *réservoir*

Водоём. Вместителище для жидкостей.

Резидент – *résident*

Посланник, представитель. В.И. Даль: «Резидент м. франц. посланник низшей или третьей степени, при государе. -тский, к нему относящийся. резидентство ср. должность и звание это. резиденция ж. столица, столичный город; местопребывание государя, правительства».

Резистор – от *résister* (сопротивляться)

Деталь в радиотехнике.

Резолюция – *résolution*

Постановление собрания, конференции, итоговая запись, подпись начальника на документе. В.И. Даль: «Резолюция ж. франц. решенье, определенье на словах, на письме».

Резон – *raison*

Довод, смысл, разумное основание. В.И. Даль: «Резон м. франц. причина, оправданье, разумный повод. это не резон, не причина, не отговорка. резон: из гвардии, да в гарнизон! дело это ладно, похвально. резон найду: сковородником хвачу (с лубочн. картины)!».

Ф.М. Достоевский: «... убеждал его и строгостями и резонами; но дело расстроилось из-за графини».

Резонанс – *résonance*

Звучание в ответ, отклик – явление «самоколебаний», возникающее при воздействии колебательных движений одного источника звука на другой вибратор, настроенный точно или приблизительно на ту же частоту. Обычно используется для усиления звучания и формирования нужного тембра. В.И. Даль: «Резонанс м. франц. зык, гул, рай, отзвук, отгул, гул, отдача, наголосок; звучность голоса, по местности, по размерам комнаты; звучность, звонкость музыкального орудия, по устройству его. | в рояле, фортепиано, гусях: дек, палуба, стар. полочка».

Резонёр – *raisonneur*

Подающий резонные реплики, открыто и громко выражающий (озвучивающий) своё мнение по любому вопросу. Персонаж литературы XVII-XVIII вв. (комедий), не принимающий участия в развитии действия, высказывающий нравоучительные суждения

с авторской позиции. Амплуа актёра, играющего такие роли. Человек, бросающий резонные реплики в светском разговоре.

Резонировать – résonner

Приходить в колебательное движение в силу резонанса; отвечать звуканию.

Резонный – raison

Разумный, обоснованный, основательный.

Резорцин – résorcine

Органическое соединение ароматического ряда, диоксибензол; применяется для производства синтетических красителей и как дезинфицирующее средство.

Результат – résultat

Итог деятельности. В.И. Даль: «Результат м. франц. следствие чего-либо, последствие, конечный вывод, итог, развязка, исход, конец дела».

А.П. Сниткин:

Отчего непостоянно
Звёзды на небе блестят?
Непонятные вопросы!
Непонятный результат!

Резюме – résumé

Краткий вывод, изложение сути речи, статьи. Резюмировать – подвести итог.

Резюмировать – résumer

Подводить итог, излагать краткое содержание. В.И. Даль: «Резюмировать что, франц. изложить сущность речи, совещаний, спора вкратце, сделать перечень, отдать перечневой отчет».

Рейтузы – reytuzu

Первоначально узкие мужские брюки для верховой езды; ныне длинные узкие женские или детские брюки.

Л.Н. Толстой: «Между тем Несвицкий, Жерков и свитский офицер стояли вместе вне выстрелов и смотрели... на эту небольшую кучку людей... в синих рейтузах».

А.А. Блок:

И подняли его...
И вот повисла
Беспомощная жёлтая нога
В обтянутой рейтузе.

Реквизиция – réquisichen

Изъятие имущества в собственность или временное пользование. В.И. Даль: «Реквизиция ж. франц. реквизиционный сбор, контрибуция, военный сбор, налог завоевателя на жителей; контрибуция обычно налагается без уплаты, а за реквизицию выдают деньги или свидетельства».

Реклама – reclame

Информация о товарах и видах услуг для создания на них спроса. В.И. Даль: «Реклама ж. франц. статья в защиту свою, в опровержение чего; рекламация, прямое требование, настоянье на праве своем».

А.И. Куприн: «В монастырях их терпят отчасти как необходимое зло, отчасти как ходячую рекламу».

Рекламация – réclamation

Требование, жалоба, претензия.

Рекламировать – faire de la réclame a qch

Информировать о товарах и видах услуг для создания спроса в целях скорейшей реализации.

Рекомендовать – recommander

Советовать, поручать. Recommandable – достойный рекомендации. В.И. Даль: «Рекомендовать кого кому, представить, познакомить; | поручать вниманию,

заступничеству, замолвить за кого слово; | хвалить, как годного, способного на какое-либо дело, одобрять; | что кому, предлагать, приказывать, поручать исполнить. -ся, страдат. возвр. по смыслу».

Реконструкция – reconstruction

Перестройка.

Рекреативный – récréatif

Содержащий элементы развлечения, занимательности.

Рекреация – récréation

Развлечение, отдых; перемена (в школе); помещение, пространство для этого. В.И. Даль: «Рекреация ж. франц. отдых от службы, от ученья, праздники; каникулы».

Рекрут – recrut

Человек, принятый на военную службу по найму или по повинности. Термин *рекрут* существовал в России до 1874 г., после чего был заменён на *новобранец*. В.И. Даль: «Рекрут м. франц. некрут, новобранец, новик военной службы, поступивший в солдаты, в рядовые, по повинности или по найму... Рекрутчина – рекрутская повинность, или самый набор; пора, время набора; состоянье рекрута».

Из народной мудрости: «У царя есть колокол на всю Русь – рекрутчина»; «Землю потерял – в рекруты попал»; «Кому земли кусок, а кому рекрутский вещмешок». До отмены рекрутчины солдаты обязаны были служить 25 лет.

Рекрутировать – recruter

Набирать в рекруты, вербовать в армию.

Релé – relais

Электромеханический прибор, реагирующий на изменение величины или направления какого-либо параметра установки и замыкающий или размыкающий соответствующие участки электрической цепи.

Религия – religion

Мировоззрение и мироощущение; соответствующее этому поведение и специфические действия (культ); основана на вере в существование единого бога или многих богов и сверхъестественных явлений, божественных чудес. В.И. Даль: «Религия ж. лат. вера, духовная вера, исповеданье, богопочитание, или основные духовные убеждения. религиозный обряд, обряд веры. религиозный человек, верующий, твердый в вере. религиозность ж. свойство, состоянье по прилаг.».

Рельеф – relief

Приподнятый. Плоскость местности с её понижениями и возвышениями. В живописи изображение местности; неровность фона живописного полотна. Выпуклое, скульптурное изображение на плоскости. В.И. Даль: «Рельеф м. франц. (случайное созвучие со сл. рель) что-либо выпуклое, возвышенное на плоскости; более говор. о ваянии, лепке, резьбе, чеканке. рельефная работа, толстая, обронная, вальжная, вальщатая; толстую работу различают, по степени выпуклости: во всю плоть, в полплоти, в четь».



В.Е. Максимов: «... отсюда с тормозной площадки бегущего по высокой насыпи поезда, удивляло разнообразием рельефа».

Берег реки Онеги в Архангельской области (2014).

Рельефный – relief

Выпуклый; отчётливый, ясный.

Реляция – relation

Донесение. В.И. Даль: «Реляция ж. франц. донесенье о военных действиях».

Ремарка – remarque

Замечание, примечание, пометка в тексте. Пояснение автора к тексту пьесы (часто в сюжетах).

Ремúz - remise

Вручение, передача; отсрочка, скидка. Уплата денег путём переводного векселя. Повторный, останавливающий укол или удар в фехтовании. Место, кустарник, где скрывается дичь. В карточной игре термин, означающий недобор взятки, потерю очков. В.И. Даль: «Ремиз в карточной игре м. франц. недобор взятки; сколько взяток не доберёшь, столько ремизов ставишь; долг по записке, который снова разыгрывается, на чью долю выпадает».

Ремиза – remise

Приспособление на ткацком станке. Представляет собой прочные металлические или проклеенные до жёсткого состояния хлопчатобумажные нити с петельками посередине; предназначается для разделения основы на части для образования зева для прохода челнока.

Ремóнт – remonte

Исправление повреждений, починка, замена элементов дефектной вещи. В русской армии пополнение конского состава молодыми лошадьми по вольным ценам. В.И. Даль: «Ремонт м. франц. починки, поправки, кои из года в год требует дом или какое-либо заведение; содержание, годовые расходы на поддержку чего-либо; сумма для сего назначаемая. | в коннице, заготовка лошадей, пополнение ими полков, по мере нужды. ремонт приведен, новокупленные кони».

А.Т. Твардовский:

Нам теперь стоять в ремонте,
У тебя маршрут иной.
- Это точно.
- А гармонь-то,
Знаешь что, бери с собой.

Ремонтантный – remontant

Способный к многократному цветению и плодоношению в течение одного вегетационного периода.

Ремонтёр - réparateur

В дореволюционной русской армии офицер, занимавшийся покупкой молодых лошадей взамен негодных к строевой службе. В.И. Даль: «Ремонтёр – отправленный из полка офицер, для закупки лошадей. Ремонтёрская служба непочётна».

И.С. Тургенев: «А, какая славная лошадь! У кого вы её купили? – У ремонтёра... Дорого взял, разбойник».

Ренессанс – renaissance

Возрождение. Эпоха Возрождения как общественно-политическое и культурное движение началось в Италии в XIV в., а затем и в других странах Европы в XV-XVI вв. Характеризовалась великими открытиями и изобретениями, пробуждением интереса к литературе и искусству древней Греции и Рима. Возрождение дало блестящую плеяду деятелей науки и культуры, среди которых Леонардо да Винчи (1452-1519), Джордано Бруно (1548-1600), Джованни Боккаччо (1313-1375), Франческо Петрарка (1304-1374), Николай Коперник (1473-1543), Буонаротти Микеланджело (1475-1564), Санти Рафаэль (1483-1520). Ренессансом называют также архитектурный стиль, пришедший на смену готического и воспринявший элементы Греко-римской архитектуры.

Ренет, ранет – rainette

Сорт зимних яблок.

Ренклюд – reine-Claude

Сорт сливы с округлыми зелёными или жёлтыми плодами.

Реновация – renovation

Возобновление, обновление, улучшение.

Реноме – renom, renommée

Репутация, слава, известность.

Ренонс – renonce

В карточной игре термин, означающий отказ от хода при отсутствии нужной масти. В.И. Даль: «Ренонс м. франц. картеж, отказ, неименье на руках масти, с коей пойдено или снос, ошибкою, иной масти».

Рента – rente

Доход с капитала, имущества или земли, не требующий предпринимательской деятельности. Проценты по облигациям государственных займов.

Реорганизатор – réorganisateur

Преобразователь существующего порядка вещей.

Реорганизация – réorganisation

Преобразование.

Реорганизовать – réorganiser

Преобразовать, изменить.

Репарация – réparation

Возмещение; ремонт, починка, поправка.

Репёр – repère

Геодезический знак (стойка), закреплённый на местности, служащий опорой или поверочной точкой при нивелировании, для разметки строительной площадки. Точка на местности или в воздухе для артиллерийской пристрелки.

Репертуар – répertoire

Совокупность произведений, исполняемых в театре, на концертной эстраде и т.д. Круг людей, номеров, музыкальных и литературных произведений, исполняемых артистом.

Репетир – repeater

Механизм часов, отбивающий время при нажатии кнопки; часы с таким механизмом.

Репетировать – répéter

Повторять.

Репетитор – répétiteur

Учитель на дому, помогающий ученику или студенту готовиться к занятиям или экзаменам.

А.И. Куприн: «Признаюсь вам, что я никакой педагог: я пробовал быть репетитором, но меня вежливо выгоняли после второго же урока».

Репетиция – répétition

Повторение. В театре отработка сцен будущего спектакля. Репетиция спектакля в целом перед публичным выступлением называется прогоном. Репетиция является основной формой подготовки театральных, эстрадных и других представлений путём многократных повторений. В.И. Даль: «Репетиция ж. франц. повторенье, протверженье или заученье чего, проба, предварительное исполненье общими силами, подготовка. репетиция драмы, сыгрыванье; актеры сыгрываются. репетиция парада. | репетиция в часах, бой вызываемый во всякое времяжатием пружины. репетиционный, к сему относящийся».

Реплика – réplique

Замечание, дополнение, возражение.

Репóрт – report

Перенос суммы на другую страницу в бухгалтерии. Разновидность срочных сделок с ценными бумагами.

Репортёр – rapporteur

Докладчик. Журналист, освещающий происходящие события.

А. Кожейкин:

В час, когда душа без света

Пролетала этажи,
Репортёр убил поэта
И не знал, как дальше жить.

Репрезантативный – représatif

Представительный. В музееведении одним из свойств музейного предмета является его репрезентативность.

Репрезентант – représentant

Представитель.

Репрезентация – représentation

Представительство.

Репрессивные – répressifs

Принудительные. В.И. Даль: «Репрессивные меры, репрессалии, франц. понудительные и притеснительные, нудящие к чему».

Репрессия – répression

Наказание, карательная мера государственных органов, направленная против инакомыслящих.

Реприза – reprise

Возобновление, повторение; в театре – фраза. В музыке часть (раздел) в простых формах с повторением музыкального материала после его развития или изложения нового. Нотный знак повторения.

Реприманд - reprimande

Строгое внушение со стороны начальства, выговор за плохую службу или неисполнение приказаний.

Репутация – reputation

Общее мнение о чьих-либо достоинствах или недостатках. В.И. Даль: «Репутация франц. слава человека, добрая и дурная, как и чем кто слывет, общее мнение о ком».

Рескрипт – rescrit

Предписание, распоряжение монарха в адрес должностного лица. В Древнем Риме рескриптом называли ответ императора на направленный ему для разрешения вопрос. В.И. Даль: «Рескрипт м. лат. письмо государя на имя подданного, грамота. Низшие степени орденов жалуются указами, а высшие – при рескриптах».

Респект – respect

Почтение, уважение.

Респектабельный – от respect (почтение, уважение).

Безупречный, уважаемый, почтенный.

Респиратор – от respiration (дыхание)



Прибор, защищающий дыхание при запылении, загазованности, отравлении воздуха. Респиратор (от лат. respiratorius — дыхательный) — средство индивидуальной защиты органов дыхания (СИЗОД) от попадания аэрозолей (пыль, дым, туман) и/или вредных газов (в том числе угарного). Это последнее и одновременно самое неэффективное средство защиты.

Республика – république

Форма правления, при которой избираются органы власти, включая главу государства. В.И. Даль: «Республика ж. лат. народное правленье, народоправленье, земля, управляемая без государя, самим народом, чрез выборных. республиканское правленье швейцарии, американское. республиканец м. -канка ж. гражданин республики: | противник коронной власти, защитник народоправленья». РСФСР – Российская советская федеративная социалистическая республика; РФ – Российская Федерация

Республика автономная – république autonome

Республика, имеющая автономию внутри государства; обладает правом самостоятельно осуществлять государственную власть в пределах, определённых общей

государственной конституцией. В.И. Даль: «Республика ж. лат. народное правленье, народоправленье, земля, управляемая без государя, самим народом, чрез выборных. республиканское правленье Швейцарии, американское. республиканец м. -канка ж. гражданин республики: | противник коронной власти, защитник народоправленья».

Республиканский – républicain

Относящийся к республике. В период Великой Французской революции декретом от 5 октября 1793 г. во Франции был введён республиканский календарь, по которому было отменено христианское летоисчисление. Отменён с 1 января 1806 г.

Рессора – ressort

Пружина. В.И. Даль: «Рессора ж. франц. пружина, пруга, особ. повозочная, для устранения тряски. рессорная брыка. рессорный мастер, рессорщик».

И.А. Бунин: «Я глядел на литые колёса, всё быстрее вращавшиеся под ними, на тормоза и рессоры».

Н.В. Гоголь: «Чудно снова показалось кузнецу, когда он понёсся в огромной карете, качаясь на рессорах».

Реставрировать – restaurer

Восстанавливать.

Рестанты – restant

Долги ко времени заключения баланса. Залежавшийся товар, остатки.

Реституция – restitution

Возвращение.

Ресторáн - restaurant

Заведение общественного питания, где подаются блюда и спиртные напитки по заказу. Посетителей обслуживают официанты. В ресторанах выступают оркестры, исполнители эстрадных песен и танцевальных номеров. Рестораны отличаются от других пищеблоков высоким качеством приготовления и высокими ценами. В дореволюционной России славились московские рестораны «Мавритания», «Стрельна», «Эрмитаж», «Яр»; в Петербурге – «Аквариум», «Доминик», «Дон», «Медведь», «Эрнест». Посещение ресторанов считалось престижным.

И.А. Бунин: «А из коридора в первом этаже, который вёл в ресторан, слышались шумные голоса и смех».

А.А. Блок:

По вечерам над ресторанами
Горячий воздух дик и глух,
И правит окриками пьяными
Весенний и тлетворный дух.

Ресторация – restauration

Дешёвый ресторан, трактир. В.И. Даль: «Ресторация ж. франц. ресторан м. трактир, чистая харчевня. ресторатор, хозяин съестного заведения. реставрация (то же слово, первое по франц., второе по лат. произношению), выправка обветшалого здания, развалин или картины; вычинка, поправка, восстановление. реставрировать что».

Ресурсы – resources

Запасы, средства; источники доходов, средств.

Ретирáда - retirade

Отступление воинской части; туалет, нужник; ретироваться – отступить. В.И. Даль: «Ретирада – отступ, отступление, отступание; барабанный бой, трубный звук, знак к отступлению. Ретирадные порты на корабле – два (и более) кормовые, запасные порта, в кои ставятся орудия, при бегстве от неприятеля, чтобы отбиться от погони. Ретирадное место – отхожее, нужное, при доме».

Ретироваться – retirer

Отступать, уйти. В.И. Даль: «Ретироваться франц. отступать в бою. ретирада ж. отступ, отступленье, отступанье, и | барабанный бой, трубный звук, знак к отступленью».

ретирадные порты на корабле, два (и более) кормовые, запасные порта, в кои ставятся орудия, при бегстве от неприятеля, чтобы отбиться от погони».

Ретрашемэнт – retrachement

Военное укрепление позади главной позиции обороняющихся. В.И. Даль: «Ретраншамент м. воен., франц. вал, окоп для защиты».

Ретроград – rétrograde

Реакционер, препятствующий новому. В.И. Даль: «Ретроградное движение, обратное, возвратное, назад, задним ходом, попятное. ретрограды, люди отсталые, попятные, попятчики, противополо. передовые, передовщики, вожаки».

Ретушёр – retoucheur

Занимающийся ретушью.

Ретушировать – retoucher

Делать ретушь. В.И. Даль: «Ретушировать что, худож. подправлять от руки. ретушировать доску, подновлять резцом. напрасно фотографии ретушируют, и портят их, подправляют кистью. -ся, страдат. ретушированье ср. ретушировка ж. действ. по глаг. Ретушер».

Ретушь – retouche

Подрисовка рисунка, фотографии, картины, фотонегатива; исправление. Специальная, более чёткая прорисовка рисунка.

Рефакция – réfaction

Скидка с цены или веса товара при его порче. Скидка с тарифа, предоставляемая грузоотправителю по особому соглашению при больших оптовых поставках.

Рефет – refet

Расчёт в картёжных играх. В.И. Даль: «Рефет м. франц. особый расчет, в некоторых картёжных играх. игра с рефетами, без рефетов. | рефет, орл. и рефетка новг. жемчужная, головная сетка, подниси; низаная, шитая золотом косынка. рефиль ж. ниж.-горб. (вероятно, об. корня с орловским рефетом) головной убор невест».

Рефлектор – réflecteur

Отражатель. В.И. Даль: «Рефлектор м. лат. впалое зеркало, для отраженья лучей и усиленья чрез это света; употреб. в фонарях, при лампах, при маячных огнях и пр. | зеркальный телескоп, противополо. объективный, со стеклом. рефлексия ж. отраженье, бол. о лучах света. рефлекс м. живоп. отраженный свет».

А.И. Куприн: «... и узкий коридор вверху, и белое сверканье многогранного рефлектора лампы».

Рефлексия – réflexion

Размышление, самонаблюдение, самопознание; осмысление своих собственных действий, норм и правил поведения, законов.

И.С. Тургенев: «Я начал было толковать ей, что это «что-то» мы называем рефлексией; но она не поняла слова рефлексия в немецком смысле: она только знает одну французскую réflexion и привыкла почитать её полезной».

Реформа – réforme

Преобразование, изменение, переустройство в общественно-политической жизни. В России самыми знаменательными были либерально-демократические преобразования 1860-1870-х гг. и аграрная реформа П.А. Столыпина.

В.И. Богданов:

Но затем, устроив быт рабочих,
Я б смотреть за ними строго стал,
И, чтоб власть иметь тут, я бы прочих
Вольнодумств в реформах не желал.

Реформация – reformation

Преобразование. В.И. Даль: «Реформация лат. преобразованье; -матор, преобразователь, бол. говор. о вероисповедании, о восставших против Рима реформатах. реформа, новизна, преобразованье в порядках, устройстве и пр.»

Реформировать – reffermir

Преобразовывать.

Рефрен – refrain

Припев; сопровождение фоном.

Н.Л. Ломан:

О, не оставьте меньших братьев!
Внемлите нашему refrain:
Не всё творить для хрестоматий –
Donnez, messieurs, aux orphelins!
(Господа, подайте сиротам).

Рефрижератор – réfrigérateur

Часть холодильной машины. Автомобиль или судно с холодильными установками



для перевозки скоропортящихся продуктов, рыбных и мясных изделий. Здесь установлена система [искусственного охлаждения](#), холодильно-отопительная установка, служащая для поддержания температуры в интервале от $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+12\text{ }^{\circ}\text{C}$. Рефрижераторы бывают с приводом от двигателя автомобиля, от электродвигателя, от собственного дизельного двигателя.

Рефулёр – refouler

Грунтопровод – плавучий трубопровод землесосного или землечерпательного снаряда

Рецидив – récidive

Повторение. Термин чаще всего употребляется в юридической практике относительно повторных преступлений. Преступник, совершающий одно за другим преступления, называется рецидивистом. В.И. Даль: «Рецидив м. лат. возвращенье, повторенье одной и той же болезни, припадка.

Речитатив – recitation»

Чтение наизусть.

Ривьера – rivère

Река; представление, состязание на реке. Название происходит от [французско-итальянского побережья Ривьера](#).

Ридикюль - ridikule



Дамская сумочка, матерчатая, в форме мешочка, затягивающегося шнурком. В ридикюле дамы носили необходимые им мелочи, рукоделие. В советское время ридикюлями стали называть женские сумки, пошитые из разных материалов и разной формы; в них находились необходимые вещи дамского туалета, деньги и прочее. В.И. Даль: «Ридикюль м. франц. ручной женский мешочек».

Л.Н. Толстой: «Я захватила работу, сказала она, развёртывая свой ридикюль»; «Она достала из огромного ридикюля яхонтовые серёжки».

Рига – Riga

Столица Латвии.

Рикошет – ricochet

Отскакивание снаряда или пули при попадании на твёрдую поверхность под некоторым углом. В.И. Даль: «Рикошет м. франц. отпряд, отбой, отскок ядра, пули; ядро делает или даёт отскок, коли ударит во что вкось, черкнув. рикошетный выстрел, противополож. прямой и навесный: когда ядро долетает скачками, ударяясь по земле или по воде и отпрыдывая. ядро рикошетирует, пошло скачками, отбоем».

Рипост – riposte

Ответный удар или укол после защиты в фехтовании

Риск – risque

Действие, часто необоснованное, предполагающее какую-либо выгоду.

Рисковать – risquer

Рассчитывать на удачу в каком-либо деле. В.И. Даль: «Рисковать, рискнуть франц. пускаться наудачу, на неверное дело, наудалую, отважиться, идти на авось, делать что без верного расчета, подвергаться случайности, действовать смело, предприимчиво, надеясь на счастье, ставить на кон (от игры); | рисковать что или чем, подвергаться чему».

Ритуэрнэль – ritournelle

Краткая музыкальная фраза, повторяющаяся в аккомпанементе как припев в начале, конце или между куплетами вокальной пьесы. В.И. Даль: «Ритуэрнэль ж. франц. припев, но более не голосовой, а играемый».

Роббер – robber

Карточный термин. В.И. Даль: «Роббер м. англ. в картежн. игре вист, несколько игор, составляющих как бы одну игру, по расчету».

И.С. Тургенев: «... тасуя карты между двумя робберами или после удачного «большого шлема», он не пропускал случая запустить словечко о своём «Володьке» какому-нибудь важному лицу».

Робрón - roberonde

Дамское платье с фижмами с очень широкой колоколообразной юбкой на кринолине. В России было модным в XVIII в.

Рокайль – rocaille

Скальный. Главный элемент стиля рококо; строится на основе завитка раковины.

Рокировать –

Переставлять, менять местами. В шахматной игре – менять местами ладью и короля. В.И. Даль: «Рокировать франц. в шахматной игре: приставив ладью к королю, перенести его через нее. через шах не рокируется, нельзя, по игре. рокированье, рокировка, действ. по глаг.».

Рококо – rococo



Рококо́ (фр. от rocaille «скальный») — термин, вошедший в употребление в середине XVIII века; его использовали с негативным оттенком. В XIX в. стиль рококо неправомерно считали продолжением стиля барокко или даже «высшей стадией искусства барокко» Вычурный, причудливый. Художественный стиль в искусстве Франции второй четв. – серед. XVIII в. Название от орнамента рокайль или стиль Людовика XV. Находил применение и в России. Рококо в архитектуре проявилось, как новый стиль

Драматичность и религиозность истончились в лёгкость и игривость. Причиной тому можно назвать светский образ жизни, принятый высшем обществе. Калейдоскоп роскоши, развлечений и наслаждений, как смысл существования, нашёл выражение в архитектуре.

Роль – role

Образ, воплощаемый актёром в спектакле, кинофильме. Весь текст, принадлежащий одному из действующих лиц. В.И. Даль: «Роль, роля ж. франц. лицо, личность, представляемая лицедеем, актером, самые речи его, или все, что к сему относится. он играет роли стариков. он плохо вытвердил роль. | вообще, значенье человека в свете, в отношениях к обществу, к делам разного рода. он тут играл важную роль».

Роман – roman

Литературный жанр, любовное взаимоотношение, любовь, увлечение, а также стенобойное орудие. В.И. Даль: «Роман м. франц. барс, таран, баран, стенобойное орудие, подвешенное, лежащее бревно, иногда с оковкой, для боя по уровню, как копёр служит для боя отвесом. Романовка – ручное судно, ладья, прозванное по городу. В арханг. романовки перевозят лес с лесопильного завода», а также: «роман м. немецк. франц. сочиненье в прозе, содержащее полный округленный рассказ вымышленного, или украшенного вымыслами случая, события. романист и -тка, писатель романов. романический, в роде, по обычаю романов; говор. более о любовных похождениях. Романтизм».

А.П. Чехов: «К чему поведёт этот роман?»».

Романист – romaniste

Писатель, пишущий романы. Приверженец романизма, направления в голландском искусстве XVI в., эклектически соединяющего темы (обнажённая натура) и отдельные достижения итальянского Ренессанса со старой голландской живописной традицией. Теоретик в области филологии, изучающей романские языки и литературу, фольклор и культуру романских народов.

Романс – romance

Небольшое музыкально-поэтическое произведение для голоса с фортепианным, гитарным или иным сопровождением. Музыкально-инструментальная пьеса (для скрипки, виолончели, фортепиано) с преобладанием мелодичного начала.

Романский – roman



Стиль западноевропейского искусства в эпоху раннего средневековья (X-XIII вв.). Для архитектуры характерны строгость, простота, массивность; в изобразительном искусстве – обобщённость и яркая внушительность форм. Романский стиль (от лат. romanus — римский) — художественный стиль, господствовавший в Западной Европе (а также затронувший некоторые страны Восточной Европы) в XI—XII веках (в ряде мест — и в XIII в.), один из важнейших этапов развития средневекового европейского искусства.

Романтизм – romantisme

Направление в европейской литературе XIX в. с характерной идеализацией прошлого, индивидуализмом, исключительностью образов и сюжетов. Литературное творчество, в котором автор, воссоздавая действительность, придаёт ей свои собственные идеальные представления.

Рондэль – rondel

Стихотворение в 13 стихов на 2 рифмы с повторением 1 стиха 3 раза, а второго – два раза.

Рондо – rondeau

Круг, круглый. Музыкальная форма, основанная на чередовании неизменной формы – рефрена и различных эпизодов. В стихосложении – твёрдая форма, стихотворение в 15 строк; популярно в поэзии барокко и рококо. Перо рондо – перо с широким концом. В.И. Даль: «Рондо ср. несклон. франц. стихотворенье, в котором первый стих повторяется последним; | музыкальное, подобное сему сочиненье».

Роса – rosée

Капли воды, образующиеся при конденсации водяного пара на почве, траве и предметах при охлаждении их вследствие излучения в ясные и тихие ночи.

А.П. Чехов: «... и вдруг вся широкая степь сбросила с себя утреннюю полутьму, улыбнулась и засверкала росой».

Из народной мудрости: «Без росы и трава не растёт», «Девичьи косы, как утренние росы», «Коси коса, пока роса».

С.А. Есенин:

Цветёт болотная купель,

Куга зовёт к вечерне длительной,
И по кустам звенит капель
Росы холодной и целительной.

Ротация – rotation

Вращение, оборот, замена. Политическая ротация – замена одного депутата другим.

Ротонда – rotonde

Округлое архитектурное сооружение. В.И. Даль: «Ротонда ж. франц. круглое здание под сводом, иногда на столпах».

Анна Мурадова:

В моем сердце нет злости
В моем теле – любви.
Бесконечные гости
Посиделки и ви...
И вино-разговоры
Разговоры – вино.
И созреет несоро
То, что нужно давно.
А сегодня под вечер
Я к ротонде пришла.



Рояль – royal (королевский)

Клавишный музыкальный инструмент, род фортепиано с горизонтальным расположением струн.

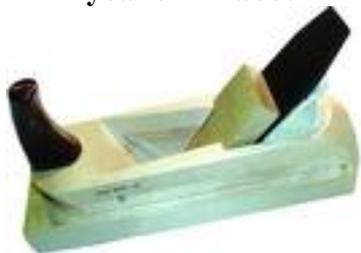
Юрий Левитанский:

Как бы чертеж земли, погубленной
какой-то страшною виной,
огромной крышкою обугленной
мерцал рояль передо мной.
Рояль был старый, фирмы Беккера,
и клавишей его гряда
казалась тонкой кромкой берега,
а дальше — черная вода.



Источник: <https://poemata.ru/poets/levitanskiy-yuriy/son-o-royale/>

Рубанок – rabot



Столярный инструмент для строгания досок и деревянных заготовок. В.И. Даль: «Рубан м. рубанок, - ночек, столярный струг, в колодке; наструг с прямым лезом, которым строгают после шерхебеля, горбылеватого струга; чистый наструг. двойной рубанок, с двойным железком, берет мельче, но чище. рубаночный, рубанковый, к нему относящийся».

Рубль – rouble



Русская денежная единица. В.И. Даль: «Рубль стар. – отрубок серебра, известной ценности; гривна рубилась начетверо или на четыре рубля; рубль и тин одно и то же, откуда и полтина – полрубля. Ныне общая у нас монетная единица – сто копеек... Рублёвая пошлина стар. – с торгового рубля».

Из народной мудрости: «Без рубля, как без шапки»; «У приказного правды за рубль не купишь»; За морем телушка полушка, да рубль перевоз»; «Копейка рубль бережёт»; «Кому копейки хватает, а кому и рубля мало»; «Кто на копейку живёт, а кто и с рублём мается»; «Копейку сберёт, да рубль промотал».

Рубрика – rubrique

Раздел текста. В.И. Даль: «Рубрика ж. червлень, мумия, шведская самородная красная краска. | франц. немецк. отдел, раздел, оголовок, разряд».

Руина – ruines

Развалины здания, сооружения. В.И. Даль: «Руина ж. франц. развалина; руины, городище».

Рулада – roulande

Катать туда-сюда. В пении быстрый виртуозный пассаж, обычно в партиях колоратурного сопрано. В.И. Даль: «Рулада ж. итал. пережат, перебивы голоса в пении».

Рулет – roulette

Рубленое мясо или ветчина свёрнутое в виде толстой колбасы. Кондитерское изделие из теста, завёрнутого в несколько слоёв, со сладкой начинкой.

Рулетка – roulette

Измерительный прибор - длинная стальная или тканевая лента с делениями. Азартная денежная игра, основанная на угадывании места шарика, пущенного на механически вращающийся круг и останавливающегося в момент остановки круга. В.И. Даль: «Рулетка ж. франц. игрушка: кружок, с глубокою бороздкою по ребру, где наматывается укрепленный концом снурок; размотом и намотом сразгону, рулетка бежит по снуру вверх и вниз. | азартная игра: шарик пускается на кружилку, круг с зарубками, и против какой цифры шарик остановится, та выигрывает».

Рулетта – roulette

Кривая, описываемая какой-либо точкой кривой, катящейся без скольжения подругой, неподвижной кривой.

Рулон – rouleau

Круглый свёрток бумаги, обоев, клеёнки и т.п.

Румыния - Roumanie

Румыния — [унитарное государство](#) и [президентско-парламентская республика](#). Находится в [Юго-Восточной Европе](#) в северо-восточной части [Балканского полуострова](#). Население — более 19 401 000 чел. (на 2019 год), площадь территории — 238 391 км. Столица— [Бухарест](#). Государственный язык — [румынский](#). На юго-востоке омывается водами [Чёрного моря](#). Граничит с [Украиной](#) на севере, [Молдавией](#) на востоке, [Венгрией](#) на северо-западе, [Сербией](#) на западе и [Болгарией](#) на юге.

Румынский - roumain

Принадлежащий Румынии. Румынская академия. Румынский театр оперы и балета. Румынский язык.

Рустика – Rustica

Украшение в архитектуре; облицовка стен сооружения камнями с грубоколотой или выпуклой лицевой поверхностью (рустами), либо имитирующая её рельефная кладка. В.И. Даль? «Рустик м. франц. зодческое украшение».

Рутина – routine

Следование шаблону, отжившим правилам, отсутствие чувства нового. Рутинёр – человек, лишённый чувства нового. В.И. Даль: «Рутин ж. франц. безотчетное следованье преданью, обычаю».

